

SIEMENS

ESP200 size A / A1 / B
 ESP200 tamaño A / A1 / B
 ESP200 dimension A / A1 / B

Class 48
 3UB81
 three phase

UL508



Installation Instructions / Instrucciones de montaje

Order No. / Número de pedido: 3ZX1012-0UB80-1AA1

Danger	Peligro	Danger
<p>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.</p>	<p>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio. Vuelva a colocar todas las cubiertas antes de energizar el interruptor.</p>	<p>Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Couper l'alimentation de l'appareil et le verrouiller avant d'effectuer des travaux sur l'appareil. Enlever tous les recouvrements avant de mettre sous tension l'appareil.</p>

Use only with certified components.
 Utilizar sólo con componentes certificados.
 Utiliser uniquement avec des composants certifiés.

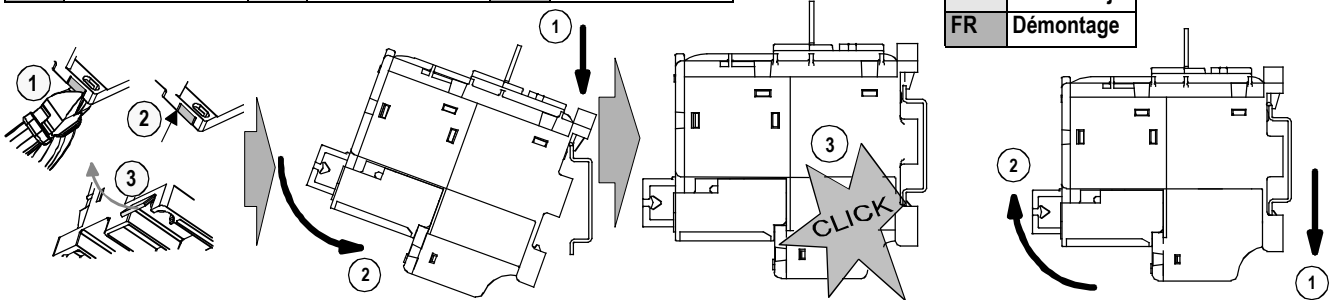
U.S. CAT. No.	Euro Order No.	current range	U.S. CAT. No.	Euro Order No.	current range	U.S. CAT. No.	Euro Order No.	current range
48ATA3S00	3UB8113-4AB2	0.25-1	48BTF3S00	3UB8133-4FW2	13-52	48ATL3S00	3UB8123-4LW2	200-600*
48ATB3S00	3UB8113-4BB2	0.75-3.4	48BTG3S00	3UB8133-4GW2	25-100	48ATM3S00	3UB8123-4MW2	250-750*
48ATC3S00	3UB8123-4CW2	3-12	48BTH3S00	3UB8133-4HW2	50-200	48ATN3S00	3UB8123-4NW2	400-1220*
48ATD3S00	3UB8123-4DW2	5.5-22	48ATJ3S00	3UB8123-4JW2	100-300*			
48ATE3S00	3UB8123-4EW2	10-40	48ATK3S00	3UB8123-4KW2	133-400*			

* EN	Use with CT's	FR	Utiliser avec TC
ES	Utilizar con TC		

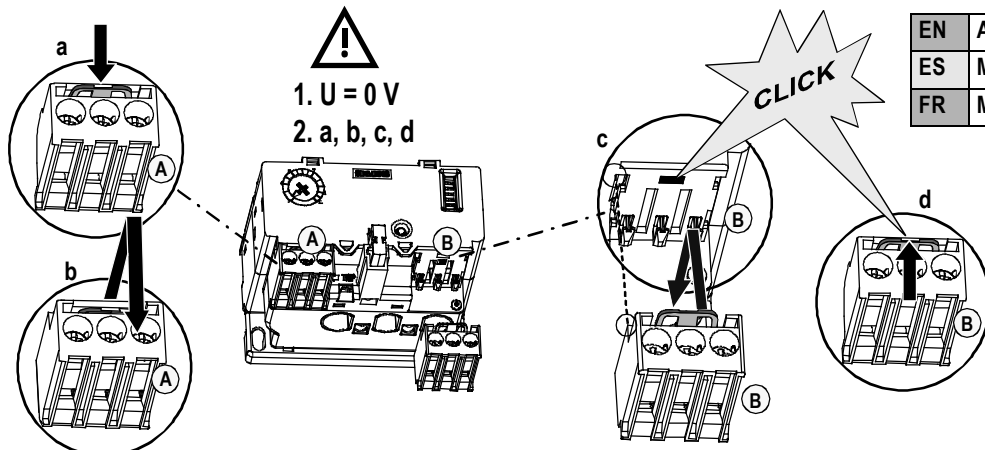
EN	There are mounting hole locations in the housing of the overload relay, so that it may be directly attached to a mounting panel or overload backplate. Use all of the mounting locations to prevent vibration and/or breakage of the housing during use. See dimensions on page 6.
ES	La carcasa del relé de sobrecarga dispone de agujeros de fijación, de modo que éste puede sujetarse directamente a un panel de montaje o a una placa base. Utilice todos los agujeros de fijación para evitar las vibraciones y/o la rotura de la carcasa durante su uso. Ver dimensiones en página 6.
FR	Des trous de fixation sont prévus sur le boîtier du relais de surcharge afin de pouvoir le fixer directement sur une platine de montage ou une embase. Utilisez tous les trous de fixation afin d'éviter les vibrations et/ou la rupture du boîtier lors de l'utilisation. Voir les dimensions en page 6.

EN	DIN Rail Mounting	ES	Montaje sobre perfil DIN	FR	Montage sur rail DIN symétrique
----	-------------------	----	--------------------------	----	---------------------------------

EN	Removal
ES	Desmontaje
FR	Démontage

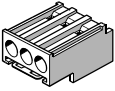
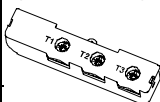
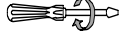

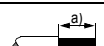
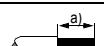
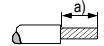
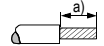
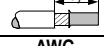



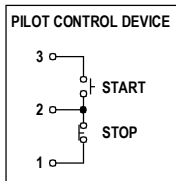
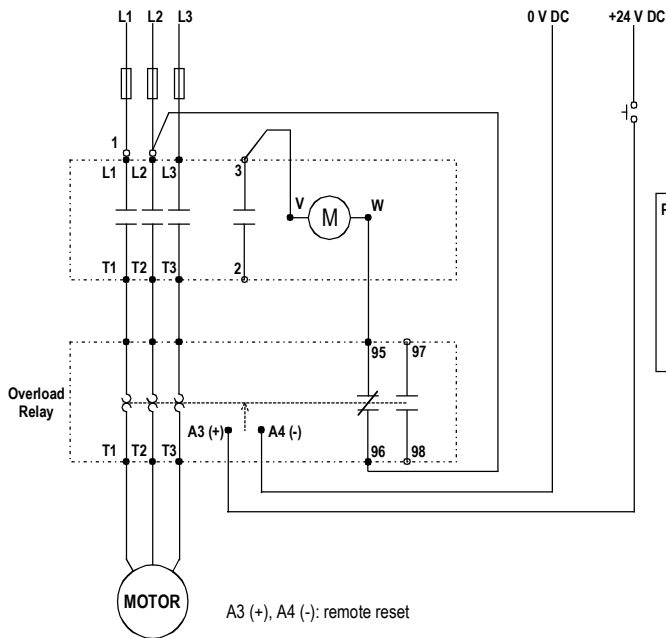
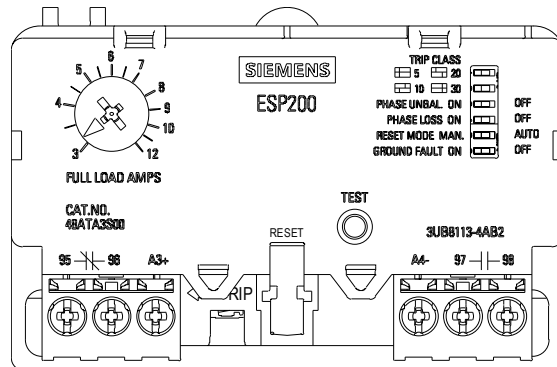
EN	Removal
ES	Desmontaje
FR	Démontage



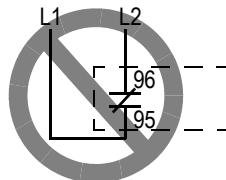
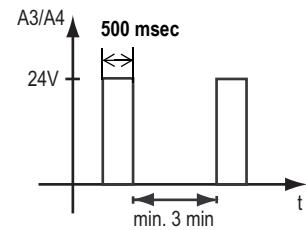
EN	Assembly
ES	Montaje
FR	Montage

EN	Coded A, B
ES	Cifrado A, B
FR	Code A, B

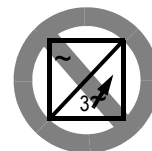
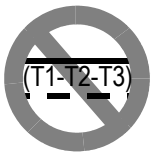
A3(+)/A4(-), 95/96, 97/98		T1, T2, T3	
	3UB8... 48.T... 		3UB8... (Frame Size "A") 
 Ø 5 ... 6 mm / PZ2	0,8 ... 1,2 Nm 7 to 10,3 lb.in.	 Ø 5 ... 6 mm / PZ2	2,3 ... 2,7 Nm 20 to 24 lb.in.
	1 x (0,5 ... 4) mm ² 2 x (0,5 ... 2,5) mm ²		1 x (1,5 ... 10) mm ² 2 x (1,5 ... 6) mm ²
	—		—
	1 x (0,5 ... 2,5) mm ² 2 x (0,5 ... 1,5) mm ²		1 x (1 ... 2,5) mm ² 2 x (2,5 ... 6) mm ²
AWG	2 x (20 to 14)	AWG	2 x (14 to 10)
a)	10 mm	a)	10 mm



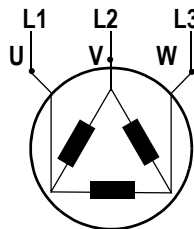
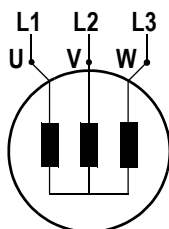
EN	Remote Reset
ES	Reset remoto
FR	Réinitialisation à distance





CLASS 5 / CLASS 10 / CLASS 20 / CLASS 30:

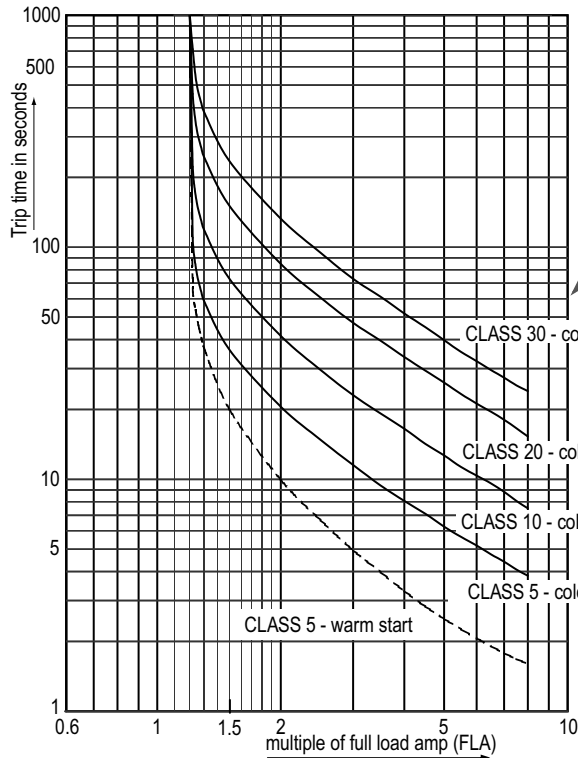


	Operation
EN	Motor, cables and contactor must be chosen for the appropriate tripping class. Do not use this overload relay on DC Motor Applications, branch circuits that have variable frequency drives, or DC injection brakes.
ES	Operación El motor, los cables y el contactor deben escogerse para la clase de disparo apropiada. No utilice este relé de sobrecarga en aplicaciones de motor CC, circuitos de derivación que dispongan de accionamientos de frecuencia variable o frenos de inyección CC.
FR	Fonctionnement Moteur, câbles et contacteur doivent être dimensionnés pour la même classe. N'utilisez pas ce relais de surcharge sur des applications moteur DC, des dérivations avec entraînements à fréquence variable, ou des variateurs de fréquence DC.



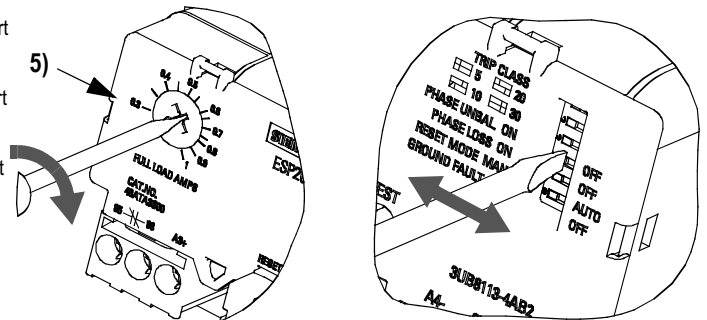
 	Danger Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.	Peligro Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio. Vuelva a colocar todas las cubiertas antes de energizar el interruptor.	Danger Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Couper l'alimentation de l'appareil et le verrouiller avant d'effectuer des travaux sur l'appareil. Enlever tous les recouvrements avant de mettre sous tension l'appareil.
--	---	--	---

1) Time - Current - Characteristics
CLASS 5, 10, 20, 30

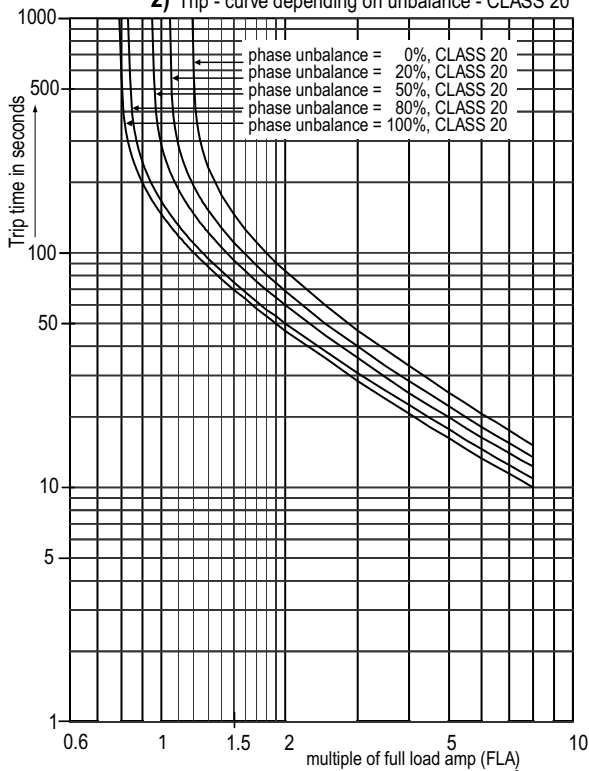


EN	Settings	ES	Ajustes	FR	Réglages
----	----------	----	---------	----	----------

- 1) CLASS 5 10 20 30 ON OFF
- 2) PHASE UNBAL ON OFF
- 3) PHASE LOSS ON OFF
- RESET MODE MAN. AUTO
- 4) GROUND FAULT ON OFF



2) Trip - curve depending on unbalance - CLASS 20



EN	3) Phase loss (unbalance > 50%): trip time < 3 seconds 4) Ground fault Level is to protect equipment, not intended for personnel protection. Ground fault trip: ground fault current > 60 % of present motor current. 5) Trip Current is 125 % of Full Load Amps
ES	3) Pérdida de fase (desequilibrio > 50%): tiempo de disparo < 3 segundos 4) El nivel de protección contra las fallas a tierra sirve para proteger a los equipos, pero no al personal. Disparo por falla a tierra: corriente de puesta a tierra > 60 % de la corriente actual del motor. 5) La corriente de disparo alcanza 125 % de la carga eléctrica total.
FR	3) Perte de phase (déséquilibre > 50%) : durée de déclenchement < 3 secondes 4) Le niveau de protection contre les défauts à la terre est prévu pour protéger le matériel mais pas les personnes. Déclenchement sur défaut à la terre > 60 % du courant moteur actuel. 5) Le courant de déclenchement s'élève à 125 % de la charge électrique totale.

CLASS 5 10 20 30

ON ON ON ON

PHASE UNBAL ON

PHASE LOSS ON

RESET MODE MAN.

GROUND FAULT ON

OFF

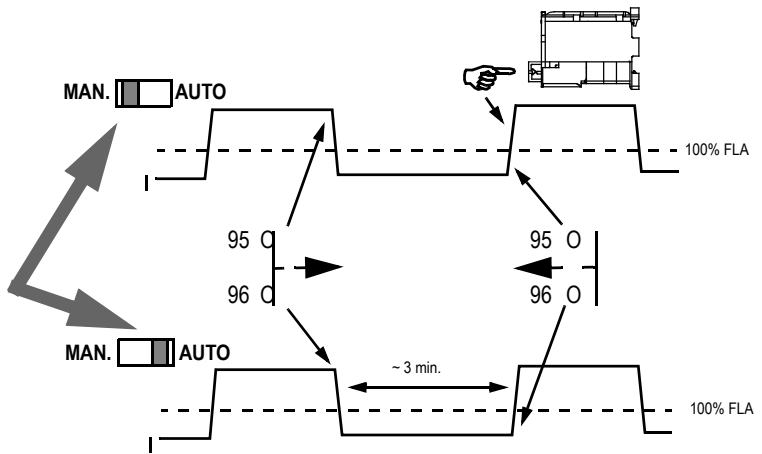
OFF

OFF

OFF

AUTO

OFF

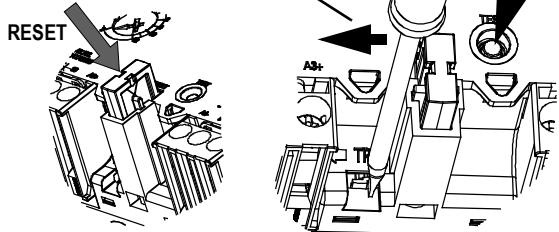


	⚠ ATTENTION	⚠ ADVERTENCIA	⚠ ATTENTION
	<p>Automatic Motor Restart.</p> <p>Can cause death, serious personal injury or property damage.</p> <p>Do not use automatic reset mode when unexpected automatic restart of the motor can occur and cause injury to persons or damage to equipment.</p>	<p>Rearranque automático del motor</p> <p>Puede causar la muerte, lesiones graves o daños materiales.</p> <p>No está permitido utilizar el modo de reset automático en aplicaciones donde el rearranque imprevisto del motor pueda causar lesiones físicas o daños materiales.</p>	<p>Redémarrage automatique du moteur.</p> <p>Peut causer la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.</p> <p>Ne pas utiliser le mode de réarmement automatique s'il y a risque de redémarrage intempestif du moteur pouvant causer des blessures ou endommager l'équipement.</p>

EN Auxiliary contacts	ES Contactos auxiliares	FR Contacts auxiliaires
------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

EN Contact Test
ES Test del contacto
FR Test du contact



EN Device Test (electronic functions)
ES Test del dispositivo (funciones electrónicas)
FR Test du dispositif (fonctions électroniques)



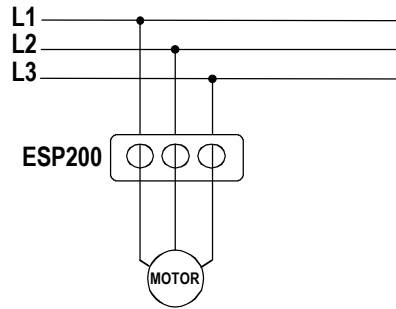
READY		TEST		RESET	
NC 95 96	NO 97 98	NC 95 96	NO 97 98	NC 95 96	NO 97 98

Trip Class	5	10	20	30
*	3 min.	5 min.	10 min.	15 min.
**	0.5 min.	1 min.	2 min.	3 min.

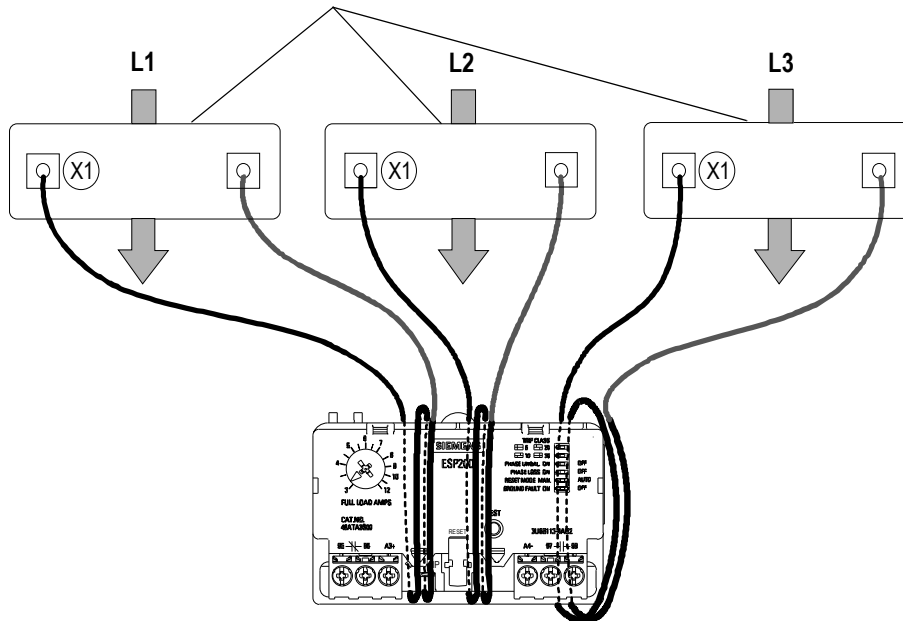
*	EN	The device must be energized with a motor running at 80% FLA for at least the minimum time, shown in the table.	ES	El dispositivo debe haberse alimentado con un motor en marcha durante al menos el tiempo mínimo indicado en la tabla.	FR	Le dispositif doit recevoir l'énergie d'un moteur en marche pendant la durée minimum indiquée dans le tableau.
		Then the test button can be pushed and held until the device trips. The trip time depends on the selected Trip Class as shown in the table.		A continuación, puede accionarse el botón de test y mantenerse pulsado hasta que se produzca el disparo del dispositivo. El tiempo de disparo depende de la clase de disparo seleccionada indicada en la tabla.		Le bouton de test peut alors être maintenu pressé jusqu'au déclenchement du dispositif. La durée de déclenchement dépend de la classe de déclenchement choisie indiquée dans le tableau.
		The NO / NC auxiliary contacts are isolated up to 300 V (UL). Above 300 Volts use same polarity (voltage system), when 2 contacts are used. 1 contact is 600 V.		Los contactos auxiliares NA / NC están aislados hasta 300 V (UL). Por encima de 300 voltios, utilice la misma polaridad (tensión), cuando se utilicen 2 contactos. 1 contacto corresponde a 600 V.		Les contacts auxiliaires NO / NF sont isolés jusqu'à 300 V (UL). Au-dessus de 300 Volts, utilisez la même polarité (tension) si vous utilisez 2 contacts. 1 contact correspond à 600 V.

 	⚠ Danger	⚠ Peligro	⚠ Danger
	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio. Vuelva a colocar todas las cubiertas antes de energizar el interruptor.	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Couper l'alimentation de l'appareil et le verrouiller avant d'effectuer des travaux sur l'appareil. Enlever tous les recouvrements avant de mettre sous tension l'appareil.

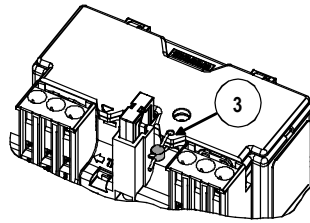
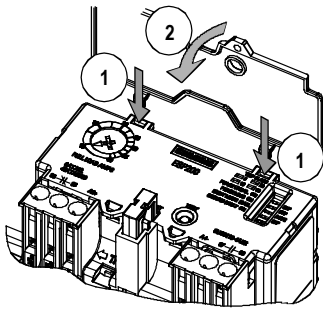
EN	Wiring	ES	Cableado	FR	Câblage
----	--------	----	----------	----	---------



EN	Current Transformers (CT)	ES	Transformadores de corriente (TC)	FR	Transformateurs de courant (TC)
----	---------------------------	----	-----------------------------------	----	---------------------------------

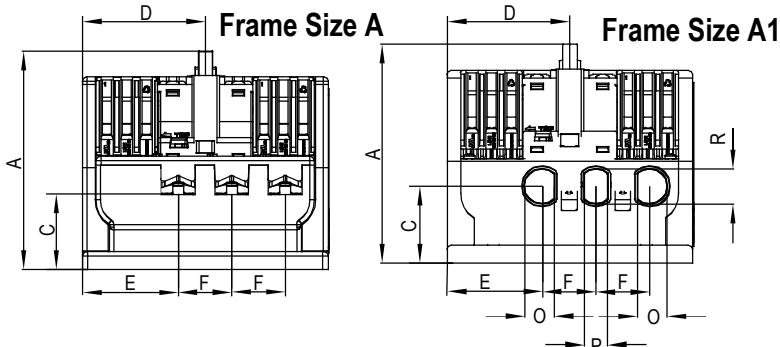


EN	Cat. No.	current range	ct ratio	Cat. No. of ct	# of times wire passes through window
ES	N° cat.	rango corriente	relación corriente	N° cat. corriente	N° de pasadas del conductor por la ventana
FR	n° de cat.	plage de courant	rapport de courant	n° de cat. du courant	nbre de passages du fil dans la fenêtre
	48ATJ3S00	100 - 300	300 : 5	97CT005	2
	48ATK3S00	133 - 400	400 : 5	97CT006	2
	48ATL3S00	200 - 600	600 : 5	97CT008	2
	48ATM3S00	250 - 750	750 : 5	97CT009	2
	48ATN3S00	400 - 1220	1200 : 5	97CT012	2



U.S. CAT. No. | Euro Order No.
49ASTC1 | 3UB8984-8

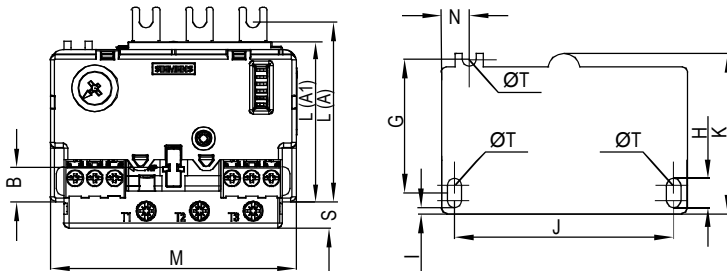
EN	Tamper Resistance Cover (optional)
ES	Tapa resistente a la manipulación (opcional)
FR	Dispositif d'inviolabilité (en option)



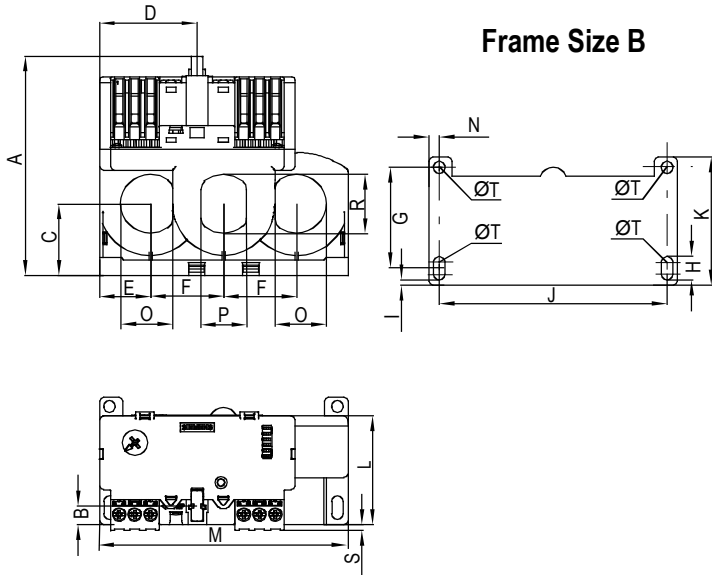
EN	Dimensions
ES	Dimensiones
FR	Dimensions

EN	When mounted on a plate, torque screws to 11 lb.in. [1.2 Nm]
ES	Cuando se monte sobre una placa, apriete los tornillos a un par de 11 lb.in. [1.2 Nm]
FR	En cas de montage sur panneau, prévoir un couple de serrage de 11 lb.in. [1.2 Nm]

Frame Size A / A1



Frame Size B



Dim.	Frame Size A		Frame Size A1		Frame Size B	
	mm	in.	mm	in.	mm	in.
A	80	3.15	80	3.15	100.4	3.95
B	12.6	0.5	12.6	0.5	8.6	0.34
C	27.7	1.1	28	1.10	32.6	1.28
D	44.85	1.77	44.85	1.77	44.85	1.77
E	34.9	1.37	34.9	1.37	23.5	0.93
F	19.6	0.77	19.6	0.77	33.5	1.32
G	48.95	1.93	48.95	1.93	46.23	1.82
H	10.7	0.42	10.7	0.42	10.9	0.43
I	2.3	0.09	2.3	0.09	2.4	0.09
J	80	3.15	80	3.15	104.6	4.12
K	53.9	2.12	53.9	2.12	58.6	2.31
L	66.0	2.6	55.9	2.20	50	1.97
M	89.7	3.53	89.7	3.53	114	4.49
N	10.18	0.40	10.18	0.40	4.7	0.19
O	—	—	10.77	0.42	23.6	0.93
P	—	—	8.62	0.34	21.1	0.83
R	—	—	12.9	0.51	27.1	1.07
S	9.5	0.37	—	—	2.45	0.1
T	5.2	0.21	5.2	0.21	5.2	0.21

Technical Support: Telephone: 800-241-4459 or 423-262-2522 Fax: 423-262-2200
 Internet: <http://www2.sea.siemens.com/Support/Controls/>
All technical Regional Support should be directed to:
 Atlanta, GA. Call 800 207 7186 Chicago, IL. Call 800 333 7732
 Cypress, CA. Call 877 548 0920 Houston, TX. Call 800 879 6891
 Philadelphia, PA. Call 800 388 8067